



改变自己最大的力量就是忏悔。 Repentance has the greatest transforming power.

星云大师/Venerable Master Hsing Yun

人間福報

International Buddhist Progress Society, New York
154-37 Barclay Ave., Flushing, NY 11355 Tel: (718)939-8318
Fax: (718)939-4277 E-mail: newyork@ibps.org www.fgsny.org

《佛法真义》英文版 跨国集体创作

【本报高雄讯】佛光山开山星云大师在2018年10月出版的《佛法真义》，是对於流传2000多年来的佛教，在传播的过程中，造成的一些错误认知的修正；大师以其一生的信解行证，重现佛陀示教利喜的教义结集。为了让英语族群认识佛陀真正的教化，由星云大师首席翻译、佛光山人间佛教研究院副院长妙光法师带领团队，策划执行翻译工作，英文版《佛法真义》第3册近日顺利出版。

中文版套书共3册，307篇内容包括佛法义理、佛学思想、佛教常识、佛门行事等4个单元，英文版分成6册，预计3年陆续出版。

回归佛陀本怀 探讨社会

2019年出版的英文版《佛法真义》第1册，让西方读者跟随星云大师从现代人的思维，正确认识三宝

、四圣谛等基础佛法义理，被比喻为是开启正知正念的无上法宝。

一般人讲到「涅槃」，往往想到死亡，星云大师在书中指出「涅槃，不是旧有生命的结束，而是新生命的开始」，佛教教的苦只是一种过程、一种学习、一种挑战，一种让生命向上提升的因缘。大师以「佛说的、人要的、净化的、善美的」，关注人性提升的诠释，引导现代人建立正确的知见，以正念面对人生的忧悲苦恼，广受欧美国家读者的喜爱与接受。

今年9月、10月正式推出第2、3册，收录「佛法义理」及「佛学思想」两个单元的内容，探讨当代人最关心的「基因改造」、「命运与因缘」、「爱欲的升华」、「感应」、「平等」及「了生脱死」等社会及信仰议题，带领读者透过人间佛教视角，建立积极乐观的态度，

成为拥抱生命、解决生死、落实生活的佛教行者。

僧信齐心协力 信仰传递

英译《佛法真义》的出版，也让大众看见人间佛教的国际化、佛教青年人才辈出。妙光法师领导的国际中心团队，包含佛光山总本山、美国旧金山、英国伦敦、比利时、新加坡20多位青年翻译人才，平均年龄25岁、在西方成长，受高等教育及佛学训练的佛教青年。如美国纽约大学毕业的知悦法师、佛光山美国西来大学英国文学系毕业的知桐法师，分别在美国佛州、旧金山成长的知耀法师及知念法师，伦敦佛光山菩提园老师暨伦敦英译团队带领人彭宝珊、英国伦敦国王大学精神医学博士生Kai Xiang Lim、美国德州科技大学研究禅修与脑神经科的博士生Winson Yang，以及

比利时籍、英国牛津大学法学系毕业的律师Arthur Van Sevendonck等优秀外语人才，为人间佛教全球化的发展，注入一股新的力量。

佛光山人间佛教研究院成立於2012年，以发扬佛陀教法、阐扬星云大师人间佛教思想为宗旨，致力於建立人间佛教思想体系，培养佛教学术研究人才，每年推动各项学术教育相当多元，包含筹办学术会议，出版编辑、教育培训、藏书档案、专案研究、英译《佛光大辞典》及《星云大师全集》著作，推动佛典数位化。

→《佛法真义》英文版已发行第3册。图/人间佛教研究院提供

財團法人佛光山人間佛教研究院
Fo Guang Shan Institute of Humanistic Buddhism

BUDDHA-DHARMA PURE AND SIMPLE

星雲大師著《佛法真義》英文版
By Venerable Master Hsing Yun

A 21st Century Guide to Buddhist Teachings

6 volumes, 300 topics
超過300個主題、中文版三冊翻譯成英文版6冊

Available now Available now Available October

How can we make an ordinary mind extraordinary?
讓放下成就下，提起成就起，成就更有平常心！

Nirvana: Death or Liberation?
涅槃，不是舊有生命的結束，而是新生命的開始。

訂書專線
Contact: Ven. Zhi Tong / 聯絡人：知桐法師
E-mail: fgsbig@gmail.com
Tel: (718) 939-8318
Order from: http://ibpsny.org

为全球饥饿健行 纽约协会积极响应

【人间社记者蒋祖芬纽约报导】为减轻世界各地饥饿、贫困问题，全球佛教救济会 (Buddhist Global Relief) 10月24日举行线上「全球佛教会为饥饿健行采取行动」，邀请世界各地的人们无论身在何处，展现慈悲心，一同捐款帮助长期饥饿和营养不良的人们。

每年秋天，全球佛教救济会在美国及世界各地举行筹集资金行动，为粮食、教育、妇女等问题发声，今年倡议「为全球饥饿健行」筹款活动，因疫情而改为线上进行；国际佛光会纽约协会响应活动，在理事会议上决议捐款1千美元。

与会者美国佛教僧侣菩提比丘 (Bhikkhu Bodhi) 表示，2007年受邀为佛教杂志《佛陀》撰写社论文章〈对佛教徒的挑战〉，该文章启发学生，因而成立佛教救济组织。



全球佛教救济会举行「全国佛教会为饥饿健行采取行动」，佛光山纽约道场监院有望法师 (左上) 代表出席；图为美国佛教僧侣菩提比丘 (右) 及与会者交流。

图/佛光山纽约道场提供

他们著重在全球饥饿问题，且支持发展中国家，提高粮食生产率、实现自给自足的理想而努力，更与纽约地区其他佛教团体交流互动；如今，全球佛教救济会成为一个具有愿景的佛教团体，积极致力於改变社会问题。

在2个多小时的会议中，来自世

界各地的比丘和佛教行者，透过影片、图像等方式，报告各个团体所执行的工作内容，例如Bhante Buddhakkhita比丘以「十年树木，百年树人」说明教育的重要性。秉持普贤菩萨「为苦难众生奉献自己」的信念，与会者期盼通过合作和共识，一同改变世界。



纽约佛教会召开线上会议，邀请大纽约地区所有佛教界代表与会。

图/佛光山纽约道场提供

由显实法师联络纽约市警局相关单位进行座谈，后续讨论仇恨犯罪的报案机制，以及如何维护选前选后投票安全等问题。

纽约佛教界 宣导保障自身安全

【人间社记者文果纽约报导】纽约佛教会10月22日临时召开线上会议，邀请大纽约地区所有佛教界代表，讨论如何宣导「投票安全」及预防「仇恨犯罪事件」，与会者有纽约佛教会会长James Lynch、理事日本显实法师、信众孙果明、瑞光寺瑞法法师、华府果乐法师、韩国道新法师、韩国圆佛教信众度容等，佛光山纽约道场由监院有望法

师代表出席。

今年因疫情影响，各界学者及宗教代表忧心美国总统大选後的社会不再和谐，特别是佛教团体的护法信徒多为亚裔，希望藉由宣导来叮咛大家做好保障自身安全，且避免随机或有意的「仇恨犯罪」产生；若不幸发生犯罪事件时，应当汇报，以提高政府的注意与重视。

会议历时1个半小时，讨论决议

The Great Compassion/Repentance Service

大悲懺法會

11/8 Sun. (日) 9:30am

為紀念觀世音菩薩聖誕、成道、出家紀念日，紐約道場改建「大悲懺法會」。

大眾在佛前虔誠持咒共修，體證觀世音菩薩的悲心願力，顯和淨化之心，恭敬禮讚他人；使家庭和睦，社會安寧，國家安樂，乃至全球大眾，無有仇恨，平等對待，和平相處。

歡迎十方信眾闍闍參加，同證法益。

佛光山纽约道场
International Buddhist Progress Society
154-37 Barclay Ave., Flushing, NY 11355
Tel: 718-939-8318 Email: newyork@ibps.org
Web: www.fgsny.org
Facebook: Fo Guang Shan IBPS New York
YouTube Channel: FGS IBPS New York

Medicine Buddha Dharma Service

藥師法會

11/14 - 11/15 Sat. (六) - Sun. (日)

香期表 Schedule

11/14 (六)	11/15 (日)
10:00 am 灑淨 藥師經 11:30 am 午供 2:00 pm 藥師經 3:00 pm 藥師經 7:30 pm 延生普佛	Purification Ceremony Medicine Buddha Sutra Noon Offering Medicine Buddha Sutra Medicine Buddha Sutra Eighty-Eight Buddhas Repentance Service
10:00 am 藥師寶懺 11:30 am 午供 2:00 pm 藥師寶懺	藥師寶懺 Noon Offering Medicine Buddha Sutra

功德項目：
會主燈、前鋪燈、琉璃燈、藥師燈、供花

Categories:
Sponsor's Lamp, Medicine Buddha Lamp, Crystal Lamp, Anapiculous Lamp, Fruit and Flower Offering

佛光山纽约道场
International Buddhist Progress Society
154-37 Barclay Ave., Flushing, NY 11355
Tel: 718-939-8318 Email: newyork@ibps.org
Web: www.fgsny.org
Facebook: Fo Guang Shan IBPS New York
YouTube Channel: FGS IBPS New York

2020 國際佛光會 北美洲聯合佛學會考

時間：2020年12月6日 (周日) 美西時間 1:00 PM

參加：一律採網路報名 (佛學會考官網)

資格：凡有心研修佛學之社會人士，不限年齡、學歷或宗教信仰。

報名：即日起至11月15日截止，至佛學會考官網報名
https://forms.gle/htxvclxmNnpDwPEA

辦法：考試採線上答題 OPEN-BOOK 形式

1. 中文組：
 - 1) 第一級：是非題、選擇題
 - 2) 第二級：是非題、選擇題、填充題
 - 3) 第三級：是非題、選擇題、填充題、簡答題
2. 英文組：考試方式：線上填題
3. 兒童組：考題分組：A組8-10歲、B組5-7歲
4. 題庫將於10月1日起於官網開放下載

主辦：國際佛光會世界總會
承辦：國際佛光會洛杉磯協會、多倫多協會
協辦：佛光山紐約道場、聖路易協會
聯絡：國際佛光會北美洲聯合佛學會
聯絡：國際佛光會聖路易協會 電話：314-209-8882
email: buddhistexams@gmail.com

推助研讀佛書，充實生活內涵，提升信仰層次，培養正信正行！

請掃二維碼

154-37 Barclay Ave., Flushing, NY 11355
Tel: 718-939-8318 newyork@ibps.org